

Tabela¹
Correspondências Grafema-Fonema do Português Europeu
– direção da leitura –

Correspondências grafema-fonema, tipo de correspondência, e respetiva frequência a partir das entradas não repetidas do Porlex (dividida por tipo de palavra – monossilábica vs. polissilábica –, e por tipo de sílaba – pré-tónica, tónica, pós-tónica)

GRAFEMA	FONEMA ¹	TIPO ²	EXEMPLO	TOTAL	MONO	POLISSILÁBICAS		
						PRÉ-TÓN.	TÓN.	PÓS-TÓN.
a	/A/	I	jardim	13.808	13	13.494	274	27
	/a/	I	carro	15.502	24	1.577	8.252	5.649
e	/e/	I	medo	1.309	24	121	1.164	0
	/E/	I	velho	2.193	10	962	796	425
	/6/	I	vale	12.904	7	9.206	5	3.686
	/i/	I	elástico	659	1	658	0	0
	/A/	I	joelho	1.309	9	333	959	8
	/Aj/	C	experiência	234	0	226	8	0
	/j/	C	leão	785	11	253	392	129
i	/i/	I	imagem	12.273	23	7.707	3.503	1.040
	/e/	I	discriminar	459	0	458	0	1
	/j/	C	viagem, câibra	4.647	36	1.400	1.920	1.291
o	/o/	I	porco	1.718	9	287	1.422	0
	/O/	I	horta	1.483	13	855	604	11
	/u/	I	comida	13.740	16	5.561	15	8.148
	/w/	C	moinho	2502	32	184	2280	6
u	/u/	C	urtiga	3.981	12	2.926	869	174
	/w/	C	supérfluo	987	35	520	422	10
	/u~/	I/E	muito	53	0	0	4	49
á	/a/	C	água	1.055	10	0	1.045	0
	/A/	C	apresentámos	–	–	–	–	–
à	/a/	FU	à	10	2	6	2	0
â	/A/	FU	câmara	86	0	1	85	0
ã	/A~/	FU	lã	2.083	1	12	2.064	6
é	/E/	FU	elétrico	568	13	12	543	0
ê	/e/	C	pedrês	51	5	1	45	0
	/A/	C	amêijoa	2	0	0	2	0
	/Aj/	C	êxito	4	0	0	4	0
í	/i/	FU	íman	799	0	0	799	0
ó	/O/	FU	ópera	784	11	6	767	0
ô	/o/	FU	avô	19	1	0	18	0
õ	/o~/	FU	calções	16	0	0	16	0
ú	/u/	FU	música	189	0	1	188	0
ou	/o/	FU	ouro	232	2	131	98	1
am	/A~/	C	tampa	193	0	172	21	0
	/A~w~/	C	estudam	–	–	–	–	–
âm	/A~/	FU	âmbar	13	0	0	13	0
an	/A~/	FU	dança	1.521	1	961	556	3
ân	/A~/	FU	arrogância	106	0	0	106	0
em	/e~/	C	tempo	388	0	374	14	0
	/A~j~/	C	bem	237	8	41	0	188
ém	/A~j~/	FU	também	447	0	427	20	0
êm	/e~/	FU	têmporas	3	0	0	3	0
en	/e~/	C	vento	3.854	0	1.799	2.055	0
	/A~j~/	C	bens	1	1	0	0	0
	/En/	C	hífen	15	0	0	0	15
én	/A~j~/	FU	parabéns	1	0	0	1	0
ên	/e~/	FU	bênção	286	0	0	286	0

¹ Gomes, I., & Castro, S. L. (2021). *Inventário das correspondências entre grafemas e fonemas do Português Europeu: Direção da leitura e da escrita*. Laboratório de Fala da FPCE-UP / Grupo de Investigação em Neurocognição e Linguagem do Centro de Psicologia da Universidade do Porto.

GRAFEMA	FONEMA ¹	TIPO ²	EXEMPLO	TOTAL	MONO	POLISSILÁBICAS		
						PRÉ-TÓN.	TÓN.	PÓS-TÓN.
im	/i~/	FU	jardim	344	7	258	79	0
ím	/i~/	FU	ímpar	8	0	0	8	0
in	/i~/	FU	pinga	1.160	1	1.066	93	0
ín	/i~/	FU	íntegra	33	0	0	33	0
om	/o~/	FU	tom	247	5	216	26	0
ôm	/o~/	FU	tômbula	3	0	0	3	0
on	/o~/	FU	conde	993	0	903	90	0
ôn	/o~/	FU	vergôntea	15	0	0	15	0
um	/u~/	FU	tumba	69	4	38	24	3
úm	/u~/	FU	púmbleo	2	0	0	2	0
un	/u~/	FU	mundo	262	3	203	56	0
ún	/u~/	FU	anúncio	19	0	0	19	0
b	/b/	FB	boca	3.814	15	2.576	915	308
c	/k/	I	casa, pacto	7.493	19	4.916	1.373	1.185
	/s/	C	cerne	3.012	4	1.452	925	631
d	/d/	FB	dor	9030	19	3997	2535	2479
f	/f/	FB	faca	3.209	13	2.148	789	259
g	/g/	C	gota	1955	9	1400	826	420
	/ʒ/	C	gelo	1.147	4	393	467	283
h	∅	FU	harpa	342	11	331	0	0
j	/ʒ/	FU	jovial	687	3	286	280	118
l	/l/	FB	lar	8.221	31	4.151	2763	1.266
m	/m/	FB	mundo	6.356	22	2.764	2.560	1.010
n	/n/	FB	nome	4.451	16	1.828	1.628	979
p	/p/	FB	perna, aptidão	5.482	26	4.000	1.140	316
r	/r/	C	maré	19.162	80	7.140	9.660	2.282
	/R/	C	rosa, honra	1.444	11	1.274	151	8
s	/s/	I	sapo, ânsia	2.189	22	1.554	425	188
	/z/	I	casa, transe	2.242	0	1.130	471	641
	/S/	C	festas	5.177	52	3.445	1.201	479
t	/t/	FB	tábua	13.101	29	4.780	3.666	4.626
v	/v/	FB	vela	3.388	13	1.713	759	903
x	/S/	I	xaile	487	3	329	102	53
	/ks/	I	táxi	161	1	56	58	46
	/s/	I	auxílio	119	0	109	5	5
	/z/	I	exame	21	0	2	17	2
z	/z/	C	zebra	1.034	2	352	559	121
	/S/	C	luz	158	14	4	140	0
ç	/s/	FU	açúcar	2.090	0	91	1.687	312
nh	/N/	FB	ninho	501	0	57	233	211
lh	/L/	FB	filho	796	6	100	404	286
ch	/S/	FU	chá	673	5	296	258	114
rr	/R/	FU	carro	987	0	522	356	109
ss	/s/	C	pássaro	769	0	359	291	119
	/sS/	C	dessensibilizar	8	0	8	0	0
gu (e, ê, é, i, í)	/g/	I	guitarra	188	2	74	87	25
	/gw/	I	sanguíneo	25	0	11	14	0
qu	/k/	I	quente	701	4	324	263	110
	/kw/	I	frequente	176	3	109	55	9

Nota. ¹ Transcrição fonológica em Unibet.

²FU = correspondência fixa unidirecional; FB = correspondência fixa bidirecional; C = correspondência contextual; I = correspondência irregular; I/E = caso único (com respetiva flexão de género e número).

Tabela
Correspondências Fonema-Grafema do Português Europeu
– direção da escrita –

Correspondências fonema-grafema, tipo de correspondência, e respetiva frequência a partir das entradas não repetidas do Porlex (dividida por tipo de palavra – monossilábica vs. polissilábica –, e por tipo de sílaba – pré-tónica, tónica, pós-tónica)

FONEMA ¹	GRAFEMA	TIPO ²	EXEMPLO	TOTAL	MONO	POLISSILÁBICAS		
						PRÉ-TÓN.	TÓN.	PÓS-TÓN.
/a/	a	l	carro	15.502	24	1.577	8.252	5.649
	á	l	água	1.055	10	0	1.045	0
	à	l	à	10	2	6	2	0
/A/	a	l	jardim	13.808	13	13.494	274	27
	e	l	peixe	1309	9	333	959	8
	â	C	câmara	86	0	1	85	0
	á	C	apresentámos	–	–	–	–	–
	ê	l	amêijoa	2	0	0	2	0
/E/	e	l	metro	2.193	10	962	796	425
	é	l	elétrico	568	13	12	543	0
/e/	e	l	medo	1.309	24	121	1.164	0
	i	l	discriminar	459	0	458	0	1
	ê	l	pêlo	51	5	1	45	0
/6/	e	FU	vale	12.904	7	9.206	5	3.686
/i/	e	l	elástico	659	1	658	0	0
	i	l	imagem	12.273	23	7.707	3.503	1.040
	í	l	íman	799	0	0	799	0
/O/	o	l	horta	1.483	13	855	604	11
	ó	l	ópera	784	11	6	767	0
/o/	o	l	porco	1.718	9	287	1.422	0
	ô	l	avô	19	1	0	18	0
	ou	l	ouro	232	2	131	98	1
/u/	o	l	comida	13.740	16	5.561	15	8.148
	u	l	urtiga	3.981	12	2.926	869	174
	ú	C	música	189	0	1	188	0
/A~/	ã	C	lã	2.083	1	12	2.064	6
	am	C	tampa	193	0	172	21	0
	âm	C	âmbar	13	0	0	13	0
	an	C	dança	1.521	1	961	556	3
	ân	C	arrogância	106	0	0	106	0
/e~/	em	C	tempo	388	0	374	14	0
	êm	C	têmporas	3	0	0	3	0
	en	C	vento	3.854	0	1.799	2.055	0
	ên	C	bênção	286	0	0	286	0
/i~/	im	C	jardim	344	7	258	79	0
	ím	C	ímpar	8	0	0	8	0
	in	C	pinga	1.160	1	1.066	93	0
	ín	C	íntegra	33	0	0	33	0
/o~/	õ	C	calções	16	0	0	16	0
	om	C	tom	247	5	216	26	0
	ôm	C	tômbula	3	0	0	3	0
	on	C	conde	993	0	903	90	0
/u~/	ôn	C	vergõntea	15	0	0	15	0
	u	l/E	muito	53	0	0	4	49
	um	C	tumba	69	4	38	24	3
	úm	C	púmbleo	2	0	0	2	0
	un	C	mundo	262	3	203	56	0
/j/	ún	C	anúncio	19	0	0	19	0
	e	l	leão, mãe	785	11	253	392	129
	i	l	pião, cãibra	4.647	36	1.400	1.920	1.291

FONEMA ¹	GRAFEMA	TIPO ²	EXEMPLO	TOTAL	MONO	POLISSILÁBICAS		
						PRÉ-TÓN.	TÓN.	PÓS-TÓN.
/w/	o	l	moinho	2.502	32	184	2.280	6
	u	l	ruína	987	35	520	422	10
/Aj/	e	C	experiência	234	0	226	8	0
	ê	l	êxito	4	0	0	4	0
	ei	l	peixe	–	–	–	–	–
/A~j/	em	l	bem	237	8	41	0	188
	ém	l	também	447	0	427	20	0
	en	l	bens	1	1	0	0	0
	én	l	parabéns	1	0	0	1	0
	ãe	l	mãe	–	–	–	–	–
	ãi	l	cãibra	–	–	–	–	–
/A~w/	am	C	estudam	–	–	–	–	–
	ão	C	balão	–	–	–	–	–
/En/	en	FU	hífen	15	0	0	0	15
/b/	b	FB	boca	3.814	15	2.576	915	308
/d/	d	FB	dor	9.030	19	3.997	2.535	2.479
/f/	f	FB	faca	3.209	13	2.148	789	259
/g/	g	C	gota	1.955	9	1.400	826	420
	gu	C	guitarra	188	2	74	87	25
/k/	c	C	casa	7.493	19	4.916	1.373	1.185
	qu	C	quente	701	4	324	263	110
/l/	l	FB	lar, mel	8.221	41	4.151	2.763	1.266
/L/	lh	FB	filho	796	6	100	404	286
/m/	m	FB	mundo	6.356	22	2.764	2.560	1.010
/n/	n	FB	nome	4.451	16	1.828	1.628	979
/N/	nh	FB	ninho	501	0	57	233	211
/p/	p	FB	perna	5.482	26	4.000	1.140	316
/R/	r	C	rosa, honra	1.444	11	1.274	151	8
	rr	C	carro	987	0	522	356	109
/r/	r	FU	maré	19.162	80	7.140	9.660	2.282
/s/	c	l	cerne	3.012	4	1.452	925	631
	s	l	sapo	2.189	22	1.554	425	188
	x	l	auxílio	119	0	109	5	5
	ç	l	açúcar	2.090	0	91	1.687	312
	ss	l	pássaro	769	0	359	291	119
/S/	s	l	festa	4.304	52	2.975	798	479
	x	l	xaile	487	3	329	102	53
	z	l	luz	155	14	1	140	0
	ch	l	chá	673	5	296	258	114
/t/	t	FB	tábua	13.101	29	4.780	3.666	4.626
/v/	v	FB	vela	3.388	13	1.713	759	903
/z/	s	l	casa, transe	2.242	0	1.130	471	641
	x	l	exame	21	0	2	17	2
	z	l	zebra	1.034	2	352	559	121
/Z/	g	l	gelo	1.147	4	393	467	283
	j	l	jejum	687	3	286	280	118
	s	l	musgo	873	0	470	403	0
	z	l	felizmente	3	0	3	0	0
/gw/	gu	FU	sanguíneo	25	0	11	14	0
/kw/	qu	l	quarto	176	3	109	55	9
	cu	l	evacuar	–	–	–	–	–
/ks/	x	l	táxi	161	1	56	58	46
	cc	l	friccionar	–	–	–	–	–
	cç	l	fricção	–	–	–	–	–
/sS/	ss	FU	dessensibilizar	8	0	8	0	0
∅	h	l	harpa	342	11	331	0	0

Nota. ¹ Transcrição fonológica em Unibet.

²FU = correspondência fixa unidirecional; FB = correspondência fixa bidirecional; C = correspondência contextual; l = correspondência irregular; l/E = caso único (com respetiva flexão de género e número).

Transcrição fonológica¹

Correspondência entre os símbolos do Alfabeto Fonético Internacional (AFI) e o sistema Unibet

AFI	Unibet	Grafias	Exemplo	AFI	Unibet	Grafias	Exemplo
/a/	/a/	a, á, à	ave	/b/	/b/	b	barco
/e/	/A/	a, á, â, e, ê	cera	/k/	/k/	c, qu	carro
/ɛ/	/E/	e, é	erva	/d/	/d/	d	disco
/e/	/e/	e, ê, i	medo	/f/	/f/	f	foca
/ə/	/6/	e	bode	/g/	/g/	g, gu	gota
/i/	/i/	e, i, í	ilha	/ʒ/	/Z/	g, j, s, z	gelo
/ɔ/	/O/	o, ó	mola	/l/	/l/	l	língua
/o/	/o/	o, ô, ou	olho	/ʎ/	/L/	lh	solha
/u/	/u/	o, u, ú	urso	/m/	/m/	m	mel
/ẽ/	/A~/	ã, am, âm, na, ân	tambor	/n/	/n/	n	norte
/ẽ/	/e~/	em, êm, en, ên	pente	/ɲ/	/N/	nh	pinha
/ĩ/	/i~/	im, ím, in, ín	brinco	/p/	/p/	p	palácio
/õ/	/o~/	õ, om, ôm, on, ôn	pomba	/R/	/R/	r, rr	rato
/ü/	/u~/	u, um, úm, un, ún	fundo	/r/	/r/	r	farol
/j/	/j/	e, i	pai	/s/	/s/	c, s, x, ç, ss	saia
/w/	/w/	o, u	mau	/t/	/t/	t	teia
				/v/	/v/	v	veia
				/ʃ/	/S/	s, x, z, ch	chapéu
				/z/	/z/	s, x, z	zebra

¹ Gomes, I., & Castro, S. L. (2021). *Correspondências entre os sistemas AFI e UNIBET para a transcrição fonológica do Português Europeu*. Laboratório de Fala da FPCE-UP / Grupo de Investigação em Neurocognição e Linguagem do Centro de Psicologia da Universidade do Porto.